

solac

MOD. SP7150/SP7155

**SECADOR DE PELO PROFESIONAL
PROFESSIONAL HAIRDRYER
SÈCHE-CHEVEUX PROFESSIONNEL
PROFESSIONELLER HAARTROCKNER
SECADOR DE CABELO PROFISSIONAL
ASCIUGACAPELLI PROFESSIONALE
HAARDROGER
PROFESIONÁLNÍ FÉN NA VLASY
PROFESJONALNA SUSZARKA DO WŁOSÓW
PROFESIONÁLNY SUŠIČ VLASOV
HAJSZÁRÍTÓ
ПРОФЕСИОНАЛЕН СЕШОАР
PROFESIONALNO SUŠILO ZA KOSU
USCĂTOR DE PĂR PROFESIONAL**

**INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUZITÍ
INSTRUCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUZITIU
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
инструкция за употреба
UPUTE ZA UPOTREBU
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**



5- 7 • ESPAÑOL
8-10 • ENGLISH
11-13 • FRANÇAIS
14-16 • DEUTSCH
17-19 • PORTUGUÊS
20-22 • ITALIANO
23-25 • NEDERLANDS
26-28 • ĀESKY
29-31 • POLSKA
32-34 • SLOVENSKY
35-38 • MAGYAR
39-41 • бългaрск
42-44 • HRVATSKA
45-47 • ROMANA

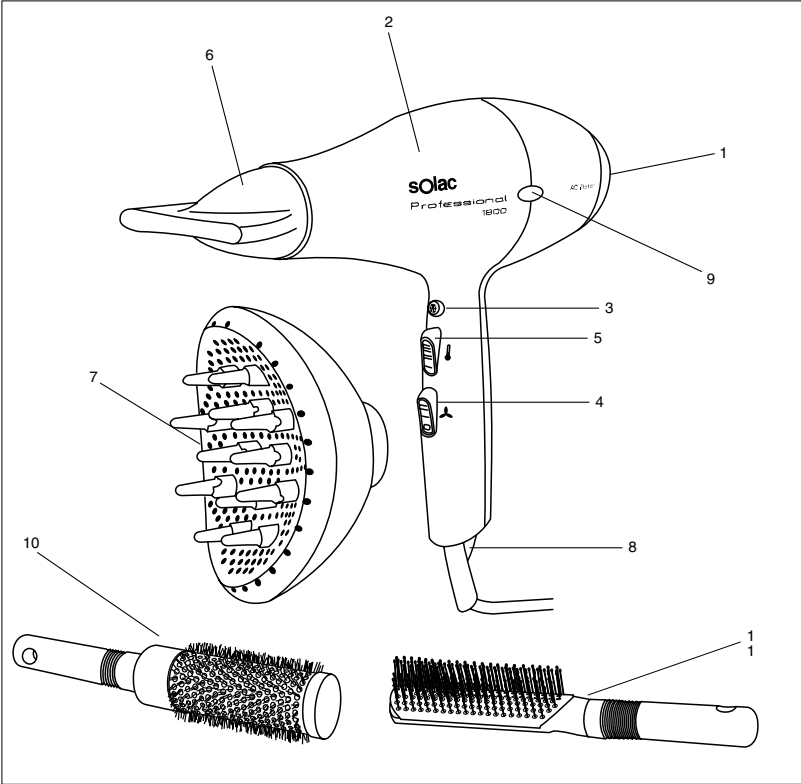


Fig.1

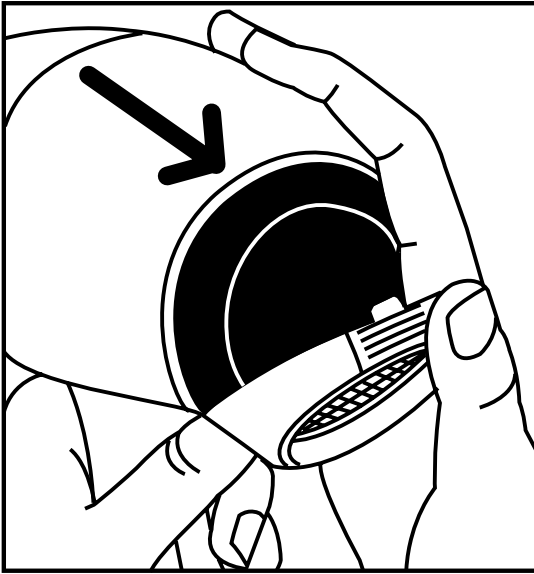


Fig. 2

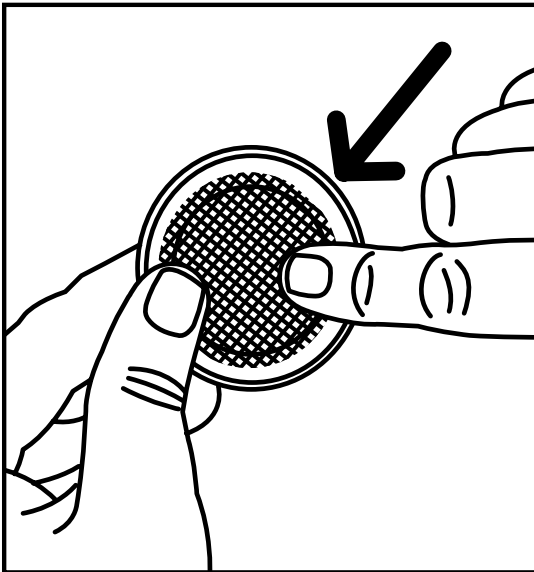


Fig. 3

ATENCIÓN

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, así como los elementos integrantes del embalaje.
- No conecte el aparato sin antes comprobar que el voltaje de la casa coincide con el de la placa de características.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos.
- No tocar el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.
- No introduzca el aparato en el agua ni lo utilice mientras esté tomando un baño o una ducha. Evite posibles salpicaduras en el aparato o cable de conexión.
- No utilice el aparato cerca de la bañera, lavabo o cualquier otro recipiente semejante que contenga agua.
- El aparato no debería estar en contacto con el agua durante su limpieza.
- Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.
- Cuando utilice el secador en el cuarto de baño, desconéctelo de la red, ya que la proximidad con el agua supone un peligro, incluso cuando el aparato esté apagado.
- Cuando desconecte el aparato, no tire del cable de alimentación ni del aparato.
- Mantenga alejados a los niños del aparato ya que contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas.
- Es necesaria la supervisión de un adulto cuando el aparato vaya a ser utilizado por un niño.
- En caso de que el aparato no funcione, desconéctelo y no lo manipule. En caso de que sea necesaria una reparación, por favor contacte con el Servicio de Asistencia Técnica.
- No utilice el aparato si el cable de conexión está dañado o existe una deficiencia en el aparato. Algunas operaciones, como por ejemplo la sustitución del cable de alimentación, tendrán que hacerse en un centro de asistencia autorizado ya que son necesarias las herramientas adecuadas.
- Para una mayor protección complementaria, recomendamos instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) que no exceda de 30mA. Pídase consejo al instalador.



¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.1)

- 1.- Tapa de entrada de aire
- 2.- Cuerpo del secador
- 3.- Pulsador de aire frío
- 4.- Pulsador de puesta en marcha y regulador del caudal de aire (2 posiciones)
- 5.- Selector de temperaturas (3 posiciones)
- 6.- Concentrador de aire
- 7.- Difusor de aire
- 8.- Colgador
- 9.- Topes antideslizantes
- 10.- Cepillo redondo con recubrimiento cerámico y púas iónicas (sólo SP7155)
- 11.- Cepillo plano con recubrimiento cerámico y púas iónicas (sólo SP7155)

FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese que sus manos están totalmente secas antes de conectar el aparato.
- Conecte el secador a la red y coloque el regulador del caudal de aire (4) en la posición deseada:
 - Posición -: caudal de aire suave
 - Posición =: caudal de aire fuerte
- Sitúe el selector de temperatura (5) en una de las siguientes posiciones:
 - Temperatura baja (-)
 - Temperatura media (=)
 - Temperatura alta (≡)
- Una vez secado el cabello, sitúe el pulsador (4) en posición de apagado 0.

USO DEL CONCENTRADOR (6)

- El concentrador de aire (6) le permitirá orientar el flujo de aire sobre un punto determinado.
- El uso del concentrador (6) está recomendado para secar o moldear zonas localizadas de su cabello, especialmente cuando use un cepillo o rulos.

USO DEL DIFUSOR (7)

- Una vez quitada la humedad con el secador, aplique la espuma moldeadora distribuyéndola por todo el cabello.
- Coloque el difusor (7) en el secador.
- Incline la cabeza hacia un lado y sostenga el secador-difusor hacia arriba. Comience secando la parte de atrás ya que esta zona tarda más tiempo en secarse que la parte frontal.

- A medida que vaya secando mechones de su cabello apague el secador y masajee el mechón en su mano hasta que se enfríe. Repita esta operación hasta que todos los mechones estén secos.
- Finalice con un suave masaje circular con los dedos del difusor, lo cual dará volumen a las raíces.

FASE FRÍA

- Si Ud. moldea su cabello con un cepillo, comience con calor, enrollando el mechón de cabello y calentando el rizo.
- Una vez haya moldeado el rizo, presione el pulsador de aire frío (3) durante 15 a 20 segundos, de esta forma su moldeado tendrá más cuerpo y durará más tiempo.
- La operación de moldeado resultará más efectiva con el uso del concentrador de aire (6).
- La posición de AIRE FRÍO (3) reduce la temperatura considerablemente y permite un enfriamiento rápido del cabello después del marcado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para la limpieza del secador utilice un paño seco.
- Limpie regularmente la rejilla de entrada de aire. Para ello, presione la pestaña superior de la tapa de entrada de aire (1) y ábrala (Fig.2). Saque el filtro del interior y límpielo con ayuda de un cepillito. Coloque de nuevo el filtro en la tapa (Fig.3) y ciérrela (1). No utilice el secador sin el filtro y la tapa colocados correctamente.
- En caso de que la entrada, salida de aire o el filtro quedasen completamente bloqueados, el aparato dispone de un termostato que regula la temperatura, y de esta manera se evita el sobrecalentamiento

IMPORTANT

- Read the instructions carefully before using the appliance. Keep the instructions for future reference .
- Keep the appliance and packaging out of the reach of children.
- Do not plug in the appliance without first checking that your home mains voltage matches that stated on the specifications plate.
- Never leave the appliance outdoors exposed to the elements.
- Do not touch the appliance with wet hands when in operation.
- Never immerse the appliance in water or use it while taking a bath or shower. Avoid splashing the appliance or the power cable.
- Do not use the appliance near the bath, washbasin or any other similar receptacle containing water.
- The appliance should not come into contact with water during cleaning.
- Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.
- When using the hairdryer in the bathroom, unplug it from the mains, since it is dangerous for the appliance to be near water, even when it is switched off.
- When unplugging the appliance, do not pull on the power cord or the appliance.
- Keep children away from the appliance, since it contains small parts that might be dangerous.
- Adult supervision is required when the appliance is to be used by a child.
- If the appliance does not work, unplug it but do not tamper with it. If any repairs are required, please contact our Customer Service.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged or there is a fault in the appliance. Certain operations, such as replacing the power cord, will have to be done at an authorized service centre, as special tools are needed.
- For extra protection we recommend installing a residual differential current device (RDD) not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



IMPORTANT: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish. Instead, go to your closest CLEAN POINT or waste collection place for subsequent treatment. In this way, you will be helping to look after the environment.

MAIN COMPONENTS (Fig.1)

1. Air intake cover
2. Dryer body
3. Cold air button
4. On/Off and airflow control button (2 positions)
5. Temperature selector (3 positions)
6. Air concentrator
7. Air diffuser
8. Hanger
9. Non-slip stops
10. Round brush with ceramic coating and ionic teeth (only SP7155)
11. Flat brush with ceramic coating and ionic teeth (only SP7155)

USER INSTRUCTIONS

- Make sure your hands are completely dry before plugging in the appliance.
- Plug the appliance into the mains and set the airflow regulator (4) to the desired position:
 - Position -: light airflow
 - Position =: strong airflow
- Set the temperature selector (5) to one of the following positions:
 - Low temperature (-)
 - Medium temperature (=)
 - High temperature (≡)
- When your hair is dry, set the button (4) to the off position 0.

USING THE CONCENTRATOR (6)

- The air concentrator (6) enables you to point the airflow at a specific point.
- Use of the concentrator (6) is recommended for drying or styling localized areas of your hair, especially when using a comb or curlers.

USING THE DIFFUSER (7)

- After removing excess water with the dryer, apply styling mousse all over your hair.
- Fit the diffuser (7) to the dryer.
- Tilt your head to one side and hold the dryer-diffuser upwards. Start drying from the back, since this area takes longer to dry than the front.

- As you dry locks of your hair, switch off the dryer and massage the lock in your hand until it cools down. Repeat this operation until all the locks are dry.
- Finish off with a gentle circular massage with the fingers of your diffuser, which will give volume to the roots.

COLD PHASE

- If you style your hair with a brush, start off with hot air , coiling the lock of hair and heating the curl.
- Once the curl is styled, press the cold air button (3) for 15 to 20 seconds, in this way your style will have more body and last longer.
- The styling operation will be more effective if you use the air concentrator (6).
- The COLD AIR position (3) reduces the temperature considerably and lets your hair cool down quickly after marking.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Use a dry cloth to clean the dryer.
- Clean the air intake grille regularly. To do so, press the top tab of the air intake cover (1) and open it (Fig.2). Withdraw the filter from the interior and clean it with a little brush. Refit the filter in the cover (Fig.3) and close it (1). Do not use the dryer without the filter and cover properly in place.
- If the air intake, outlet or filter become completely blocked, the appliance has a thermostat that regulates the temperature in order to prevent it from overheating

ATTENTION

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez le mode d'emploi au cas où vous en auriez besoin par la suite.
- Maintenez l'appareil et les accessoires de l'emballage hors de la portée des enfants.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié que la tension de la plaque signalétique correspond bien à celle de votre domicile.
- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
- Ne pas toucher l'appareil en marche avec les mains humides.
- Ne placez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas pendant que vous prenez un bain ou une douche. Evitez d'éclabousser l'appareil ou le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil près de la baignoire, du lavabo ou de tout autre récipient similaire contenant de l'eau.
- L'appareil ne doit pas être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.
- Lorsque vous utilisez le sèche-cheveux dans la salle de bain, débranchez-le car la proximité de l'eau est source de danger, même si l'appareil est éteint.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants car il contient des petites pièces qui peuvent supposer un danger.
- La présence d'un adulte est nécessaire lorsqu'il est utilisé par un enfant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, débranchez-le et n'essayez pas de le manipuler. Si une réparation s'avérait nécessaire, veuillez contacter le Service Technique agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est défectueux. Certaines opérations, comme la substitution du cordon d'alimentation, doivent être réalisées par un service technique agréé, car elles requièrent l'utilisation d'outils spécifiques.
- Pour une protection complémentaire, nous vous recommandons d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.



ATTENTION ! Lorsque vous souhaitez jeter l'appareil, ne le jetez JAMAIS à la poubelle : déposez-le dans une déchetterie ou sur le lieu de ramassage des déchets le plus proche de votre domicile pour son traitement ultérieur. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS (fig.1)

- 1.- Couvercle d'entrée d'air
- 2.- Corps du sèche-cheveux
- 3.- Bouton d'air froid
- 4.- Bouton de mise en marche et régulateur du souffle d'air (2 positions)
- 5.- Sélecteur de température (3 positions)
- 6.- Concentrateur d'air
- 7.- Diffuseur d'air
- 8.- Attache
- 9.- Pieds antidérapants
- 10.- Brosse ronde avec revêtement céramique et dents ioniques(seulement le SP7155)
- 11.- Brosse plate avec revêtement céramique et dents ioniques (seulement le SP7155)

FONCTIONNEMENT

- Assurez-vous que vos mains sont entièrement sèches avant de brancher l'appareil.
- Branchez le sèche-cheveux et mettez le régulateur du souffle d'air (4) sur la position souhaitée :
 - Position - : souffle d'air doux.
 - Position = : souffle d'air puissant.
- Réglez le sélecteur de température (5) sur l'une des positions suivantes :
 - Température basse (-)
 - Température moyenne (=)
 - Température élevée (≡)
- Une fois les cheveux secs, déplacez le bouton (4) sur la position d'arrêt 0.

UTILISATION DU CONCENTRATEUR (6)

- Le concentrateur d'air (6) vous permettra d'orienter le flux d'air sur un point déterminé.
- L'utilisation du concentrateur (6) est recommandée pour sécher ou modeler des endroits précis de vos cheveux, en particulier lorsque vous utilisez une brosse ou des bigoudis.

UTILISATION DU DIFFUSEUR (7)

- Une fois l'humidité enlevée à l'aide du sèche-cheveux, appliquez la mousse coiffante en la répartissant sur toute la chevelure.
- Placez le diffuseur (7) sur le sèche-cheveux.

- Penchez la tête d'un côté et orientez le séchoir-diffuseur vers le haut. Commencez à sécher la partie arrière car cette zone est plus longue à sécher que l'avant.
- À mesure que vos mèches de cheveux sèchent, éteignez le sèche-cheveux et massez la mèche dans votre main jusqu'à ce qu'elle refroidisse. Renouvelez cette opération jusqu'à ce que toutes les mèches soient sèches.
- Terminez par un doux massage circulaire avec les doigts du diffuseur pour donner du volume aux racines.

PHASE FROIDE

- Si vous vous coiffez avec une brosse, commencez avec de la chaleur en enroulant la mèche de cheveux et en chauffant la boucle.
- Après avoir donné forme à la boucle, appuyez sur le bouton d'air froid (3) pendant 15 à 20 secondes, votre brushing aura de cette façon plus de tenue et durera plus longtemps.
- L'opération de brushing sera plus efficace si vous utilisez le concentrateur d'air (6).
- La position AIR FROID (3) réduit considérablement la température et permet un refroidissement rapide des cheveux après le brushing.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer le sèche-cheveux, utilisez un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement la grille d'entrée d'air. Appuyez pour cela sur la languette supérieure du couvercle d'entrée de l'air (1) et ouvrez (fig. 2). Retirez le filtre et nettoyez-le à l'aide d'une petite brosse. Remplacez le filtre et le couvercle (fig. 3) avant de refermer (1). N'utilisez pas le sèche-cheveux si le filtre et le couvercle ne sont pas bien en place.
- Si l'entrée, la sortie d'air ou le filtre se bloque complètement, un thermostat installé sur l'appareil permet de réguler la température et d'éviter une éventuelle surchauffe.

ACHTUNG

- Lesen Sie diese Anleitungen vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Netzspannung Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Das Gerät darf nicht der Witterung ausgesetzt werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät darf weder ins Wasser getaucht, noch während des Badens oder Duschens benutzt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Stromkabel nicht mit Wasser bespritzt werden.
- Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen, mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.
- Während der Reinigung, darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf einer feuchten Unterlage oder einem feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie den Haartrockner im Bad benutzen, ziehen Sie den Netzstecker, da die Nähe zum Wasser, selbst wenn das Gerät abgeschaltet ist, eine Gefahr darstellt.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen, nicht am Kabel oder am Gerät ziehen.
- Kinder außer Reichweite halten, da das Gerät Kleinteile enthält, die für sie gefährlich sein könnten.
- Wenn das Gerät von einem Kind benutzt wird, sollte dies unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Sollte das Gerät nicht funktionieren, vom Netz trennen und nicht daran hantieren. Falls eine Reparatur notwendig sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel defekt oder das Gerät nicht einwandfrei in Ordnung ist. Bei einer evtl. Beschädigung, insbesondere des Netzkabels, lassen Sie bitte den Schaden durch den autorisierten Kundendienst beheben, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Es ist zweckmäßig, dass die Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, über eine Restdifferenzstromvorrichtung mit einem Ausschaltstrom von höchstens 30mA verfügt. Lassen Sie sich hierbei von einem Elektriker beraten.



ACHTUNG: Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, geben Sie es NIEMALS zum Hausmüll, sondern suchen Sie den nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder Annahmestelle für Reststoffe auf, damit es anschließend sachgemäß entsorgt wird. Auf diese Weise leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

HAUPTBESTANDTEILE (Abb. 1)

- 1.- Deckel für den Lufteintritt
- 2.- Körper des Haartrockners
- 3.- Schalter für Kaltluft
- 4.- Schalter zur Inbetriebnahme und Einstellung der Luftstromstärken (2 Positionen)
- 5.- Temperaturwahlschalter (3 Positionen)
- 6.- Zentrierdüse
- 7.- Diffusoraufsatz
- 8.- Aufhängeöse
- 9.- Anti-Rutsch-Noppen
- 10.- Rundbürste mit Keramikbeschichtung und Ionenborsten (nur SP7155)
- 11.- Flachbürste mit Keramikbeschichtung und Ionenborsten (nur SP7155)

BETRIEB

- Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände vollkommen trocken sind.
- Schließen Sie den Trockner ans Netz an, und stellen Sie den Luftstromregler (4) in die gewünschte Stellung:
 - Position -: leichter Luftstrom
 - Position =: starker Luftstrom
- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter (5) in eine der folgenden Positionen:
 - Niedrige Temperatur (-)
 - Mittlere Temperatur (=)
 - Hohe Temperatur (≡)
- Nachdem das Haar getrocknet ist, stellen Sie den Schalter (4) wieder auf die Aus-Stellung 0.

VERWENDUNG DER ZENTRIERDÜSE (6)

- Mit der Zentrierdüse (6) können Sie den Luftstrom auf eine bestimmte Haarpartie richten.
- Es wird empfohlen, die Zentrierdüse (6) zum Trocknen oder Formen von bestimmten Haarbereichen einzusetzen und ganz besonders dann, wenn Sie eine Bürste oder Lockenwickler einsetzen.

VERWENDUNG DES DIFFUSORAUFsatzES (7)

- Nachdem Sie das Haar mit dem Haartrockner angetrocknet haben, geben Sie Schaumfestiger auf das Haar und verteilen ihn.
- Setzen Sie den Diffusor (7) auf den Haartrockner.
- Neigen Sie den Kopf zur Seite und halten Sie den Diffusoraufsatz nach oben gerichtet. Beginnen Sie beim Trocknen mit dem Haar des Hinterkopfes, da

dieser Haarbereich längere Zeit zum Trocknen benötigt als das Haar der vorderen Kopfpartie.

- Immer dann, wenn eine Haarsträhne Ihres Haares getrocknet ist, schalten Sie den Haartrockner aus und massieren Sie die Strähne solange in Ihrer Hand, bis sie kalt geworden ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle Haarsträhnen trocken sind.
- Enden Sie mit einer leicht rotierenden Massage mittels der Diffusornoppen, was dem Haaransatz Volumen verleiht.

TROCKENPHASE KALT

- Wenn Sie Ihre Haare mit einer Bürste stylen, beginnen Sie mit der Warmstufe, rollen Sie die Haarsträhne ein und erwärmen Sie sie.
- Nachdem die Locke gestylt ist, stellen Sie durch Betätigung der Taste (3) die Kaltluft für 15 bis 20 Sekunden ein. Auf diese Weise erhält Ihr Styling mehr Volumen und behält es für längere Zeit bei.
- Der Stylingvorgang erzielt bessere Ergebnisse, wenn Sie die Zentrierdüse (6) einsetzen.
- Die Position KALTLUFT (3) bewirkt eine beträchtliche Reduzierung der Temperatur und ermöglicht, nach dem Einlegen des Haares auf die Lockenwickler, ein schnelles Abkühlen des Haares.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Zur Reinigung des Haartrockners ist ein trockenes Tuch zu verwenden.
- Das Gitter des Lufteintritts ist regelmäßig zu reinigen. Hierfür ist auf die obere Nase des Lufteintrittsdeckels (1) zu drücken und dieser abzunehmen (Abb. 2). Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie diesen mit Hilfe einer kleinen Bürste. Legen Sie den Filter wieder in den Deckel ein (Abb. 3), und setzen Sie den Deckel (1) auf. Der Haartrockner darf nicht ohne Filter und nicht mit nicht korrekt eingesetztem Deckel benutzt werden.
- Falls der Lufteintritt oder -ausgang oder der Filter vollständig verstopft sind, verfügt das Gerät über einen Thermostat, der die Temperatur regelt und auf diese Weise Überhitzung verhindert.

ATENÇÃO

- Leia atentamente as instruções antes de usar o equipamento. Guarde as instruções para futuras consultas.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, bem como os elementos integrantes da embalagem.
- Não ligue o aparelho sem verificar antecipadamente se a tensão da casa coincide com a da placa de características.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.
- Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.
- Não introduza o aparelho na água nem o utilize quando estiver a tomar banho ou no duche. Evite possíveis salpicos no aparelho ou no cabo de ligação.
- Não utilize o aparelho próximo da banheira, lavabo ou qualquer outro recipiente semelhante que contenha água.
- O aparelho não deve estar em contacto com a água durante a sua limpeza.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sobre uma superfície ou um pano húmido.
- Quando utilizar o secador na casa de banho, desligue-o da tomada, uma vez que a proximidade da água pressupõe um perigo, inclusive quando o aparelho está desligado.
- Quando desligar o aparelho, não puxe pelo cabo de alimentação nem pelo aparelho.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho, uma vez que este contém peças pequenas que podem ser perigosas.
- É necessária a supervisão de um adulto quando o aparelho for utilizado por uma criança.
- No caso de o aparelho não funcionar, desligue-o e não o manipule. No caso de ser necessária uma reparação, contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- Não utilize o aparelho se o cabo de ligação estiver danificado ou se existir uma deficiência no aparelho. Algumas operações, como por exemplo a substituição do cabo de alimentação, terão de ser efectuadas num centro de assistência autorizado, uma vez que são necessárias ferramentas adequadas.
- Para uma maior protecção complementar, recomendamos que se instale no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) que não exceda 30mA. Aconselhe-se com o instalador.



ATENÇÃO: Quando desejar eliminar o aparelho, **NUNCA** o deite ao lixo, mas sim no ECO PONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais próximo da sua residência, para o seu posterior tratamento. Desta forma, estará a contribuir para preservar o meio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPAIS (Fig.1)

- 1.- Tampa de entrada de ar
- 2.- Corpo do secador
- 3.- Botão de ar frio
- 4.- Botão para colocação em funcionamento e regulador do caudal de ar (2 posições)
- 5.- Selector de temperaturas (3 posições)
- 6.- Concentrador de ar
- 7.- Difusor de ar
- 8.- Asa para pendurar
- 9.- Protecções anti-deslizantes
- 10.- Escova redonda com revestimento cerâmico e cerdas iónicas (apenas SP7155)
- 11.- Escova plana com revestimento cerâmico e cerdas iónicas (apenas SP7155)

FUNIONAMENTO

- Certifique-se de que as suas mãos estão completamente secas antes de ligar o aparelho.
- Ligue o secador à rede eléctrica e coloque o regulador do caudal de ar (4) na posição desejada:
 - Posição -: caudal de ar suave
 - Posição =: caudal de ar forte
- Coloque o selector de temperatura (5) numa das seguintes posições:
 - Temperatura baixa (-)
 - Temperatura média (-)
 - Temperatura alta (≡)
- Quando o cabelo estiver seco, coloque o botão (4) na posição de desligado 0.

USO DO CONCENTRADOR (6)

- O concentrador de ar (6) permite-lhe orientar o fluxo de ar para um determinado ponto.
- A utilização do concentrador (6) recomenda-se para secar ou moldar partes localizadas do seu cabelo, especialmente quando utiliza uma escova ou rolos.

USO DO DIFUSOR (7)

- Uma vez retirada a humidade com o secador, aplique a espuma moldadora distribuindo-a pelo cabelo.
- Coloque o difusor (7) no secador.

- Incline a cabeça para um lado e mantenha o secador-difusor virado para cima. Comece por secar a parte de trás, uma vez que esta zona demora mais a secar do que a parte da frente.
- À medida que vai secando mechas de cabelo, desligue o secador e massage a mecha na sua mão até que arrefeça. Repita esta operação até que todas as mechas estejam secas.
- Finalize com uma suave massagem circular com os dedos do difusor, o que dará volume às raízes.

FASE FRIA

- Se moldar o cabelo com uma escova, comece com calor, enrolando a mecha de cabelo e aquecendo o caracol.
- Uma vez moldado o caracol, pressione o botão de ar frio (3) durante 15 a 20 segundos, desta forma o cabelo moldado terá mais corpo e durará mais tempo.
- A operação de moldar é mais eficaz com a utilização do concentrador de ar (6).
- A posição de AR FRIO (3) reduz a temperatura consideravelmente e permite um arrefecimento rápido do cabelo depois de moldado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Para a limpeza do secador utilize um pano seco.
- Limpe regularmente a rede de entrada de ar. Para isso, pressione a ranhura superior da tampa de entrada de ar (1) e abra-a (Fig.2). Retire o filtro do interior e limpe-o com a ajuda de uma escovinha. Coloque novamente o filtro na tampa (Fig.3) e feche-a (1). Não utilize o secador sem ter o filtro e a tampa correctamente colocados.
- No caso de a entrada, saída de ar ou o filtro ficarem completamente bloqueados, o aparelho dispõe de um termóstato que regula a temperatura e, desta forma, evita-se o sobreaquecimento

ATTENZIONE

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni.
- Tenere l'apparecchio e i componenti dell'imballaggio lontani dalla portata dei bambini.
- Non collegare l'apparecchio senza aver dapprima verificato che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle specifiche.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.
- Non mettere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo mentre si sta facendo un bagno o una doccia. Evitare possibili spruzzi sull'apparecchio o sul cavo di connessione.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino alla vasca da bagno, lavabo o qualsiasi altro recipiente simile che contenga acqua.
- L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando viene pulito.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione su una superficie o panno umido.
- Quando si utilizza l'asciugacapelli in bagno, scollegarlo dalla rete, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.
- Quando si scollega l'apparecchio, non tirare il cavo dell'alimentazione o l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, poiché vi sono degli elementi di piccole dimensioni che possono essere pericolosi.
- È necessaria la supervisione di un adulto se l'apparecchio viene utilizzato da un bambino.
- Se l'apparecchio non funziona, scollegarlo e non utilizzarlo. Qualora sia necessario riparare l'apparecchio, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.
- Non utilizzare l'apparecchio se è guasto o se il cavo di connessione è danneggiato. Alcune operazioni come, ad esempio, la sostituzione del cavo dell'alimentazione, devono essere effettuate in un centro di assistenza autorizzato, poiché sono necessari degli strumenti adeguati.
- Per una maggiore protezione complementare, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un dispositivo di corrente differenziale residua (RCD) che non superi i 30 mA. Rivolgersi all'installatore.



ATTENZIONE: Qualora si desideri disfarsi dell'apparecchio, non smaltirlo MAI nella spazzatura, ma portarlo al centro di raccolta rifiuti più vicino per il successivo trattamento. In questo modo si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

COMPONENTI PRINCIPALI (Fig. 1)

- 1.- Coperchio di ingresso dell'aria
- 2.- Corpo dell'asciugacapelli
- 3.- Pulsante dell'aria fredda
- 4.- Pulsante di avviamento e regolatore del flusso d'aria (2 posizioni)
- 5.- Selettore di temperatura (3 posizioni)
- 6.- Concentratore d'aria
- 7.- Diffusore d'aria
- 8.- Gruccia
- 9.- Estremità antiscivolo
- 10.- Spazzola rotonda con rivestimento in ceramica e punte a ioni (solo modello SP7155)
- 11.- Spazzola piatta con rivestimento in ceramica e punte a ioni (solo modello SP7155)

FUNZIONAMENTO

- Verificare che le mani siano completamente asciutte prima di collegare l'apparecchio.
- Collegare l'asciugacapelli alla rete e collocare il pulsante di regolazione del flusso d'aria (4) nella posizione desiderata:
 - Posizione -: flusso d'aria moderato
 - Posizione =: flusso d'aria forte
- Portare il selettore della temperatura (5) in una delle seguenti posizioni:
 - Temperatura bassa (-)
 - Temperatura media (=)
 - Temperatura alta (≡)
- Dopo aver asciugato i capelli, collocare il pulsante (4) nella posizione di spegnimento 0.

USO DEL CONCENTRATORE (6)

- Il concentratore d'aria (6) consente di dirigere il flusso d'aria su un punto determinato.
- L'uso del concentratore (6) è consigliato per asciugare o modellare zone localizzate dei capelli, in particolare se si usa una spazzola o dei bigodini.

USO DEL DIFFUSORE (7)

- Dopo aver eliminato l'umidità con l'asciugacapelli, applicare la schiuma modellante e distribuirla su tutti i capelli.
- Collocare il diffusore (7) sull'asciugacapelli.

- Inclinare la testa da un lato e sostenere l'asciugacapelli-diffusore verso l'alto. Iniziare ad asciugare la parte posteriore, poiché questa richiede un maggior tempo di asciugatura rispetto a quella parte frontale.
- Man mano che si asciugano le ciocche, spegnere l'asciugacapelli e massaggiare la ciocca nelle mani fino a raffreddarla. Ripetere l'operazione fino a quando tutte le ciocche sono asciutte.
- Terminare con un dolce massaggio circolare con le dita del diffusore per dare volume alle radici.

FASE FREDDA

- Se si realizza la messa in piega con una spazzola, iniziare con calore, arrotolando la ciocca e riscaldando i ricci.
- Dopo aver modellato il riccio, premere il pulsante per l'aria fredda (3) per 15-20 secondi. In questo modo la piega avrà più corposità e durerà più a lungo.
- La messa in piega sarà più efficace se si utilizza il concentratore di aria (6).
- La posizione di ARIA FREDDA (3) riduce la temperatura in modo considerevole e consente di far raffreddare rapidamente i capelli dopo la piega.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'asciugacapelli, utilizzare un panno asciutto.
- Pulire regolarmente la griglia di entrata dell'aria. A tal fine, premere i bordi laterali del coperchio di ingresso dell'aria (1) e rimuoverlo (Fig. 2). Estrarre il filtro e pulirlo con l'aiuto di uno spazzolino. Collocare nuovamente il filtro nel coperchio (1) e chiuderlo (Fig. 3). Non utilizzare l'asciugacapelli senza il filtro e il coperchio collocati correttamente.
- Se l'ingresso, l'uscita dell'aria o il filtro risulta completamente bloccato, l'apparecchio dispone di un termostato di regolazione della temperatura che ne evita il surriscaldamento.

WAARSCHUWINGEN

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze in de toekomst na te kunnen slaan.
- Houd het apparaat en de overige meegeleverde onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Sluit het apparaat niet aan voordat u gecontroleerd heeft of de netspanning bij u thuis overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen als het aan staat.
- Dompel het apparaat nooit onder water en gebruik het niet onder de douche of in bad. Vermijd spetters op het apparaat en het netsnoer.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van de badkuip of soortgelijke natte plaatsen.
- Het apparaat mag bij het reinigen niet met water in aanraking komen.
- Laat het apparaat nooit aan staan als het op een vochtige ondergrond of doek ligt.
- Haal als u de haardroger in de badkamer gebruikt de stekker uit het stopcontact omdat de nabijheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uit staat.
- Trek niet aan het snoer of aan het apparaat wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen omdat het kleine onderdelen bevat die gevaarlijk voor hen kunnen zijn.
- Kinderen mogen dit apparaat uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat niet zelf open als het niet werkt. Neem voor eventuele reparaties contact op met een bevoegde technische dienst.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer beschadigd is of wanneer het apparaat gebreken vertoont. Sommige handelingen, waaronder het vervangen van het snoer, mogen uitsluitend door een erkende technische dienst uitgevoerd worden, aangezien die over de benodigde hulpmiddelen beschikt.
- Voor een nog veiliger gebruik van het apparaat raden we aan de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van ten hoogste 30mA. Raadpleeg uw installateur.



LET OP: Werp het apparaat wanneer u het afdankt NOOIT in de vuilnisbak, maar wend u tot een daartoe bestemd INZAMELPUNT of ophaaldienst in uw woonplaats voor verdere verwerking. Op deze wijze levert u een bijdrage aan de zorg voor het milieu.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN (Afb. 1)

- 1.- Luchtinlaatdeksel
- 2.- Behuizing van de haardroger
- 3.- Koudeluchtknop
- 4.- Drukknop voor aan/uit en blaaskrachtregeling (2 standen)
- 5.- Temperatuurkeuzeknop (3 standen)
- 6.- Blaasmond
- 7.- Luchtverspreider
- 8.- Ophangpunt
- 9.- Antislip aanslagen
- 10.- Ronde borstel met ceramische bekleding en ionenpennen (alleen SP7155)
- 11.- Platte borstel met ceramische bekleding en ionenpennen (alleen SP7155)

WERKING

- Zorg dat uw handen goed droog zijn alvorens het apparaat aan te zetten.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet de blaaskrachtregelaar (4) in de gewenste stand:
 - Stand -: rustig blazen
 - Stand =: krachtig blazen
- Zet de temperatuurkeuzeknop (5) in een van de volgende standen:
 - Lage temperatuur (-)
 - Medium temperatuur (=)
 - Hoge temperatuur (≡)
- Zet na het drogen van het haar de knop (4) terug in de uit-stand 0.

GEBRUIK VAN DE BLAASMOND (6)

- De richtbare blaasmond (6) maakt het mogelijk een geconcentreerde luchtstroom op een punt samen te brengen.
- Het gebruik van de blaasmond (6) wordt aangeraden voor het drogen of golven van concrete gedeelten van uw kapsel, vooral in combinatie met een borstel of krulspelden.

GEBRUIK VAN DE LUCHTVERSPREIDER (7)

- Breng, nadat u het haar met de haardroger nagenoeg heeft gedroogd, een haarversteviger in.
- Plaats de luchtverspreider (7) op de droger.
- Houd het hoofd schuin en richt de droger met luchtverspreider omhoog. Werk van achter naar voren, omdat het haar op het achterhoofd meer tijd nodig heeft om droog te worden.

- Schakel steeds wanneer een lok haar is opgedroogd de haardroger even uit en masseer de lok met de hand totdat hij is afgekoeld. Herhaal deze handeling totdat alle lokken droog zijn.
- Masseer ten slotte het haar met cirkelvormige bewegingen van de vingers op de luchtverspreider. Dit zal het haar aan de wortel meer volume geven.

KOUDE FASE

- Als u uw haar golft met een borstel, begin dan met warme lucht; rol de haarlok rond de borstel en verwarm hem.
- Schakel nadat de krul in vorm is gebracht met knop (3) de droger in de koude stand en blaast u nog 15 tot 20 seconden na, waardoor uw haar voller en langer in vorm zal blijven.
- Het golven zal effectiever zijn indien u hierbij van de blaasmond (6) gebruik maakt.
- De KOUDE LUCHT-stand (3) brengt de temperatuur aanzienlijk omlaag, zodat het haar na het watergolven sneller zal afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de haardroger met een droge doek.
- Maak regelmatig het luchtinlaatrooster schoon. Druk hiertoe op de bevestigingslip aan de bovenzijde van het luchtinlaatdeksel (1) en open het deksel (Afb. 2). Haal het filter eruit en reinig dit met een borsteltje. Plaats het filter terug in het deksel (1) (Afb. 3) en sluit dit af. Gebruik de droger niet indien het filter en het deksel niet correct zijn geplaatst.
- In het geval van een eventuele verstopping van de luchtinlaat, blaasuitgang of het filter, beschikt de droger over een thermostaat die de temperatuur reguleert, zodat de haardroger niet oververhit kan raken.

DŮLEŽITÉ

- Před použitím zařízení si pozorně přečtete tento návod. Tyto pokyny si odložte pro pozdější použití.
- Zařízení a obal uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj nepřipojte ke zdroji elektrické energie, dokud nekontrolujete, zda napětí sítě odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku přístroje.
- Zařízení nikdy nenechávejte venku a nevystavujte jej tím přírodním živlům.
- Nemanipulujte se zařízením s mokřýma rukama.
- Zařízení nenamáčejte do vody, ani jej nepoužívejte, když se koupete nebo sprchujete. Na zařízení ani na napájecí kabel nestříkejte.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jakékoli podobné nádrže obsahující vodu.
- Během čištění by se přístroj neměl dostat do kontaktu s vodou.
- Zařízení nikdy nenechtej v činnosti na mokřém povrchu nebo látce.
- Když fén používáte v koupelně, odpojte jej od zdroje elektrické energie, protože je nebezpečné nechávat přístroj v blízkosti vody, i když je vypnutý.
- Zařízení při odpojení netahejte za napájecí kabel, ani za samotné zařízení.
- Zařízení udržujte mimo dosah dětí, protože obsahuje malé části, které mohou být nebezpečné.
- Pokud přístroj používá dítě, je nezbytný dozor dospělé osoby.
- Pokud zařízení nefunguje, odpojte jej, ale nedělejte na něm žádné změny. Pokud jsou potřebné opravy, kontaktujte prosím náš Servis pro zákazníky.
- Zařízení nepoužívejte, když je poškozený napájecí kabel nebo zařízení. Jisté činnosti, jako je například výměna napájecího kabelu, musí být provedeny v autorizovaném servisním centru, protože jsou k opravě potřebné speciální nástroje.
- Kvůli mimořádné ochraně vám doporučujeme do elektrického obvodu, který zásobuje koupelnu, nainstalovat pojistné zařízení (RDD), které nepřekračuje 30mA. Zeptejte se vašeho instalatéra.



DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Namísto toho jděte do nejbližší čistící stanici nebo na místo shromažďování odpadů na dodatečné zpracování. Tímto způsobem pomůžete životnímu prostředí.

HLAVNÍ SOUČÁSTI (Obr. 1)

1. Kryt přívodu vzduchu
2. Tělo fénu

3. Tlačítko studeného vzduchu
4. Vypínač a ovládací tlačítko proudění vzduchu (2 polohy)
5. Regulátor teploty (3 polohy)
6. Koncentrátor vzduchu
7. Vzduchový difuzér
8. Očko na zavěšení
9. Protiskluzové zarážky
10. Kulatý kartáč s keramickým povrchem a iontovými zuby (pouze SP7155)
11. Rovný kartáč s keramickým povrchem a iontovými zuby (pouze SP7155)

NÁVOD K POUŽITÍ

- Před zapojením přístroje se ubezpečte, že vaše ruce jsou úplně suché.
- Zařízení připojte ke zdroji elektrické energie a nastavte regulátor proudění vzduchu (4) do požadované polohy:
 - Poloha - : mírné proudění vzduchu
 - Poloha = : silné proudění vzduchu
- Nastavte regulátor teploty (5) do jedné z následujících poloh:
 - Nízká teplota (-)
 - Střední teplota (=)
 - Vysoká teplota (≡)
- Když jsou vaše vlasy suché, nastavte tlačítko (4) do polohy 0.

POUŽITÍ KONCENTRÁTORU (6)

- Koncentrátor vzduchu (6) vám umožňuje nasměrovat proud vzduchu na přesné místo.
- Koncentrátor (6) vám doporučujeme použít pro sušení nebo úpravu určitých oblastí vašich vlasů, obzvláště při použití hřebene nebo natáček.

POUŽITÍ DIFUZÉRU (7)

- Po vysušení přebytečné vody s fénem, aplikujte na všechny vlasy pěnové tužidlo.
- K fénu připevněte difuzér (7).
- Hlavu nakloňte na jednu stranu a fén s difuzérem držte směrem nahoru. Sušit začněte odzadu, protože vysušení této oblasti trvá déle než vepředu.
- Když vysušíte pramen vlasů, vypněte fén a masírujte pramen, dokud nevychladne. Tuto činnost opakujte dokud nejsou vysušené všechny prameny.
- Koncem difuzéru masírujte vlasy krouživými pohyby. Vlasům to dodá na objemu.

STUDENÁ FÁZE

- Když si vlasy upravujete kartáčem, začněte s horkým vzduchem, navíjejte prameny vlasů a zahřívejte kadeře.
- Když máte kadeř upravenou, stiskněte na 15 až 20 vteřin tlačítko studeného vzduchu (3). Váš účes tak nadobude objem a vydrží déle.
- Úpravy budou efektivnější, když použijete koncentrátor vzduchu (6).
- Poloha STUDENÉHO VZDUCHU (3) snižuje teplotu a umožňuje vašim vlasům rychlé vychlazení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pro vyčištění fénu použijte suchý hadr.
- Pravidelně čistěte mřížku přívodu vzduchu. Uděláte to tak, že stisknete a otevřete vrchní ouško krytu přívodu vzduchu (1) (Obr. 2). Zevnitř vytáhněte filtr a vyčistěte jej s měkkým kartáčem. Filtr vložte do krytu (Obr. 3) a zavřete (1). Fén nepoužívejte bez správně umístěného filtru a krytu.
- Pokud se přívod vzduchu nebo filtr úplně zacpe, přístroj má termostat, který reguluje teplotu a chrání tím zařízení před přehřátím.

WAŻNE

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy ją zachować na wypadek jakichkolwiek niejasności.
- Przechowywać urządzenie i opakowanie poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy włączać urządzenia bez upewnienia się, że napięcie określone na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu domowej sieci zasilania.
- Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
- Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem. Unikać chłapania wodą na urządzenie lub przewód zasilający.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub jakiegokolwiek innego zbiornika z wodą.
- Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno mieć kontaktu z wodą.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia na mokrej powierzchni lub materiale.
- Pozostawiając urządzenie w łazience, należy odłączyć je od zasilania.
- Odłączając od zasilania, nie ciągnąć za przewód zasilający lub za samo urządzenie.
- Chronić przed dziećmi. Urządzenie składa się z niewielkich części, które mogą być dla nich niebezpieczne.
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Niesprawne urządzenie odłączyć od zasilania. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy. W razie konieczności naprawy skontaktować się z biurem obsługi klienta.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wystąpiła awaria lub uszkodzony został przewód zasilający. Naprawy wymagające użycia specjalistycznych narzędzi, na przykład wymiana przewodu zasilającego, muszą być wykonywane przez pracownika autoryzowanego serwisu technicznego.
- Dla dodatkowej ochrony zaleca się wyposażenie instalacji elektrycznej w łazience w wyłącznik różnicowoprądowy, nie przekraczający 30 mA. Zasięgnąć opinii elektryka.



WAŻNE: Pozbywając się urządzenia, **NIGDY** nie należy wyrzucać go do kosza na śmieci, Wskazane jest zanieść je do specjalnego punktu składowania odpadów. W ten sposób chronisz swoje środowisko naturalne.

GŁÓWNE ELEMENTY (Rys.1)

1. Obudowa wlotu powietrza
2. Obudowa suszarki
3. Przycisk zimnego powietrza
4. Wyłącznik główny z regulatorem nawiewu (2 położenia)
5. Regulator temperatury (3 położenia)
6. Koncentrator powietrza
7. Dyfuzor powietrza
8. Wieszak
9. Nakładki przeciwpoślizgowe
10. Okrągła szczotka z powłoką ceramiczną i zębami jonizującymi (tylko SP7155)
11. Płaska szczotka z powłoką ceramiczną i zębami jonizującymi (tylko SP7155)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed podłączeniem urządzenia wysuszyć dokładnie ręce.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania i dopasować ustawienie regulatora nawiewu (4):
 - Położenie -: lekki nawiew
 - Położenie =: silny nawiew
- Ustawić regulator temperatury (5) w jednym z poniższych położzeń:
 - Niska temperatura (-)
 - Średnia temperatura (=)
 - Wysoka temperatura (≡)
- Po wysuszeniu włosów ustawić przycisk (4) w położeniu 0.

KORZYSTANIE Z KONCENTRATORA (6)

- Koncentrator powietrza (6) umożliwia skierowanie strumienia powietrza w określony punkt.
- Zaleca się korzystanie z koncentratora (6) do suszenia lub układania wybranej partii włosów przy jednoczesnym użyciu grzebienia lub lokówki.

KORZYSTANIE Z DYFUZORA (7)

- Po wstępnym osuszeniu nałożyć na włosy piankę.
- Założyć dyfuzor (7).
- Pochylić głowę na bok i skierować suszarkę z dyfuzorem do góry. Suszenie rozpocząć od tyłu głowy, ponieważ część ta wymaga dłuższego suszenia.

- Po wysuszeniu wybranej partii włosów wyłączyć suszarkę, pozwolić włosom ostygnąć, masując je w dłoniach. Powtarzać czynność do całkowitego osuszenia włosów.
- Na koniec można wykonać delikatny masaż ruchami kolistymi końcówek dyfuzora, co wzmacnia cebulki włosów.

FAZA ZIMNA

- Przy modelowaniu włosów za pomocą szczotki czynność tę należy rozpocząć nawiewem gorącego powietrza.
- Po ułożeniu włosów wcisnąć na około 15 do 20 sekund przycisk nawiewu zimnego powietrza (3), dzięki czemu zwiększy się optycznie ilość włosów, a także trwałość fryzury.
- Dobre rezultaty przy układaniu włosów daje zastosowanie koncentratora powietrza (6).
- Pozycja ZIMNE POWIETRZE (3) znacząco zmniejsza temperaturę nawiewu, co pozwala szybciej utrwalić fryzurę po modelowaniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia suszarki używać suchej szmatki.
- Czyścić regularnie kratkę wlotu powietrza. W tym celu należy wcisnąć górny zatrask obudowy wlotu powietrza (1) i otworzyć go (Rys.2). Wyjąć z wnętrza filtr i oczyścić go małą szczoteczką. Włożyć z powrotem filtr i zamknąć obudowę (1) (rys.3). Nie używać suszarki bez odpowiednio założonego filtra i obudowy.
- Na wypadek całkowitego zablokowania wlotu, wylotu lub filtra powietrza urządzenie wyposażono w termostat, który reguluje temperaturę, chroniąc suszarkę przed przegrzaniem.

DÔLEŽITÉ

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod. Tieto pokyny si odložte na neskoršie použitie.
- Zariadenie a obal udržiajte mimo dosahu detí.
- Prístroj nepripájajte k zdroju elektrickej energie, kým neskontrolujete, či napätie u vás doma súhlasí s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.
- Zariadenie nikdy nenechávajte vonku a nevystavujte ho vonkajšiemu prostrediu.
- Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.
- Zariadenie nenamáčajte do vody, ani ho nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Na zariadenie ani na sieťový kábel nestriekajte vodu.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo akejkoľvek podobnej nádrže, ktorá obsahuje vodu.
- Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať do kontaktu s vodou.
- Zariadenie nikdy nenechajte v činnosti na mokrom povrchu alebo látke.
- Keď sušič vlasov používate vo kúpeľni, odpojte ho od zdroja elektrickej energie, pretože je nebezpečné nechávať prístroj v blízkosti vody, aj keď je vypnutý.
- Zariadenie pri odpájaní neťahajte za sieťový kábel, ani za samotné zariadenie.
- Zariadenie udržiajte mimo dosahu detí, pretože obsahuje malé časti, ktoré môžu byť nebezpečné.
- Ak prístroj používa dieťa je potrebný dozor dospelaj osoby.
- Ak zariadenie nefunguje, odpojte ho, ale nevykonávajte na ňom žiadne opravy. Ak sú potrebné opravy, kontaktujte prosím náš autorizovaný servis.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je poškodený sieťový kábel alebo zariadenie. Určité činnosti, ako je napríklad výmena sieťového kábla, musia byť vykonané v autorizovanom servisnom centre.
- Kvôli mimoriadnej ochrane vám odporúčame do elektrického obvodu, ktorý zásobuje kúpeľňu, nainštalovať poistné zariadenie (RDD), ktoré neprekráča je 30mA. Informujte sa u vášho inštalátora.



DÔLEŽITÉ: Ak si želáte prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Namiesto toho choďte do najbližšej čistiacej stanice alebo na miesto zhromažďovania odpadu na dodatočné spracovanie. Týmto spôsobom pomôžete životnému prostrediu.

HLAVNÉ ČASTI (Obr. 1)

1. Kryt prívodu vzduchu
2. Telo fénu
3. Tlačidlo studeného vzduchu
4. Vypínač a ovládacie tlačidlo prúdenia vzduchu (2 polohy)
5. Regulátor teploty (3 polohy)
6. Usmerňovač vzduchu
7. Vzduchový difuzér
8. Očko na zavesenie
9. Protišmykové zarážky
10. Okrúhla kefa s keramickým povrchom a iónovými zubami (iba SP7155)
11. Rovná kefa s keramickým povrchom a iónovými zubami (iba SP7155)

NÁVOD NA POUŽITIE

- Pred zapojením prístroja sa ubezpečte, že vaše ruky sú suché.
- Zariadenie pripojte k zdroju elektrickej energie a nastavte regulátor prúdenia vzduchu (4) do požadovanej polohy:
 - Poloha - : mierne prúdenie vzduchu
 - Poloha = : silné prúdenie vzduchu
- Regulátor teploty (5) nastavte do jednej z nasledovných polôh:
 - Nízka teplota (-)
 - Stredná teplota (=)
 - Vysoká teplota (≡)
- Keď sú vaše vlasy suché, nastavte tlačidlo (4) do polohy 0.

POUŽITIE KONCENTRÁTORA (6)

- Usmerňovač vzduchu (6) vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na presné miesto.
- Usmerňovač (6) vám odporúčame použiť na sušenie alebo úpravu určitých oblastí vašich vlasov, obzvlášť pri použití hrebeňa alebo nátačiek.

POUŽITIE DIFUZÉRA (7)

- Po vysušení prebytočnej vody s fénom, aplikujte na všetky vlasy penové tužidlo.
- K fénu pripojte difuzér (7).
- Hlavu nakloňte na jednu stranu a fén s difuzérom držte smerom hore. Sušit začnite odzadu, pretože sušenie tejto časti trvá dlhšie ako vpredu.
- Keď vysušíte prameň vlasov, vypnite fén a masírujte prameň, kým nevychladne. Túto činnosť opakujte kým nie sú vysušené všetky pramene.

- Koncom difuzéra masírujte vlasy krúživými pohybmi. Vlasom to dodá na objeme.

STUDENÁ FÁZA

- Keď si vlasy upravujete kefou, začnite s horúcim vzduchom, navíjajte prame-
ne vlasov a zohrievajte kadere.
- Keď sú kučery upravené, stlačte na 15 až 20 sekúnd tlačidlo studeného
vzduchu (3). Váš účes tak naberie na objeme a vydrží dlhšie.
- Úpravy budú efektívnejšie, keď použijete usmerňovač vzduchu (6).
- Poloha STUDENÉHO VZDUCHU (3) znižuje teplotu a umožňuje vašim vlasom
rýchla vychladnutie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Na vyčistenie sušiča vlasov použite suchú látku.
- Pravidelne čistite mriežku na prívode vzduchu. Urobíte to tak, že stlačí-
te otvoríte vrchné uško krytu prívodu vzduchu (1) (Obr. 2). Zvnútra vytiah-
nite filter a vyčistite ho mäkkou kefkou. Filter vložte do krytu (Obr. 3) a za-
tvorte (1). Fén nepoužívajte bez správne umiestneného filtra a krytu.
- Ak sa prívod vzduchu alebo filter úplne upchá, prístroj má termostat, ktorý
reguluje teplotu a chráni zariadenie pred prehriatím.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta készülékünket. Reméljük, hasznos társa lesz otthonában.

A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Az útmutatót őrizze meg a későbbiekre.
- A készüléket és a csomagolást tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetettnek.
- Soha ne hagyja a készüléket fedetlen helyen, kitéve a különböző természeti viszonyoknak.
- Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.
- A készüléket soha ne merítse vízbe, és soha ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben. A készüléket és a tápkábelt óvja mindenfajta folyadéktól.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, úszómedence, vagy bármilyen más víztartály mellett.
- A készülék a tisztítás során sem érintkezhet vízzel.
- A bekapcsolt készüléket soha ne helyezze nedves felületre vagy nedves ruhára.
- A hajszáritót a fürdőszobában való használata során csatlakoztassa le a hálózatról, mivel a készülék kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent, amennyiben víz közelében van.
- A készülék a hálózatról való leválasztása során a dugaszt soha ne a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A készüléket – az esetlegesen veszélyt jelentő kis méretű alkatrészek miatt – tartsa gyermekek által nem elérhető helyen.
- Ha a készüléket gyermek használja, felnőtt felügyelete szükséges.
- A meghibásodott készüléket válassza le a hálózatról, de ne bontsa fel a burkolatot. Amennyiben a készülék javításra szorul, keresse fel a hivatalos szervizközpontot.

- Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült, vagy ha bármilyen más meghibásodást észlel. Egyes javítási műveleteket, például a kábel cseréjét — mivel speciális eszközöket igényelnek — hivatalos szakszervizben kell elvégezni.
- Kiegészítő védelemként javasolt a fürdőszobába egy maradék differenciál áram ellen védő, 30 mA-nál nem erősebb megszakítót beiktatni. (Általában ez a lakások főbiztosíték tábláin megtalálható.)



FONTOS: Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi hulladéktálmatlanítással foglalkozó szolgáltatót. Ily módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

FŐ ALKOTÓRÉSZEK (1. ábra)

(lásd idegen nyelvű használati utasítás ábráit)

1. Légbeszívó nyílás
2. A hajszáritó háza
3. Hideglevegő gomb
4. Be-/kikapcsolás és légáram szabályozó gomb (2 fokozat)
5. Hőmérséklet-választó (3 fokozat)
6. Légszűkítő
7. Diffúzor
8. Akasztó
9. Csúszásmentes rögzítők
10. Körkefe kerámia burkolattal és ionos fogakkal (csak az SP7155 modell esetén)
11. Lapos kefe kerámia burkolattal és ionos fogakkal (csak az SP7155 modell esetén)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A készüléket csak teljesen száraz kézzel kapcsolja be.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és állítsa a légáram szabályozót (4) a kívánt állásba:
 - Helyzet -: enyhe légáram
 - Helyzet =: erős légáram
- Állítsa a hőmérséklet-választót (5) a következő állások valamelyikébe:
 - Alacsony hőmérséklet (-)
 - Közepes hőmérséklet (=)
 - Magas hőmérséklet (≡)
- A szárítás végeztével állítsa a gombot (4) „0” állásba.

A LÉGSZŰKÍTŐ (6) HASZNÁLATA

- A légszűkítő (6) a légáram egy pontra való koncentrálását teszi lehetővé.
- A légszűkítő (6) alkalmazása akkor javasolt, amikor a haj egy részének szárítását végzi, például fésű vagy hajsütővas használatakor.

A DIFFÚZOR (7) HASZNÁLATA

- A többlet nedvesség – hajszáritóval való - eltávolítása után használjon hajfixáló habot a haj teljes egészén.
- Szerelje fel a diffúzort (7) a hajszáritóra.
- Fésülje a haját egy irányba és tartsa a diffúzort felfelé. A szárítást kezdje hátulról, mivel ennek a résznek a szárítása több időt vesz igénybe, mint az elülső részeké.
- A haj megszáradása után kapcsolja ki a hajszáritót és masszírozza át kezével a hajfürtöt, amíg az le nem hűl. Ismétlje a műveletet addig, amíg az összes fürtöt meg nem szárította.
- Végezetül végezzen enyhe körkörös masszázst a diffúzorral, így adva tartást a hajnak.

HIDEGLEVEGŐ

- Ha kefével formázza a haját, a formázását kezdje forró levegővel, a hajtincs felcsavarásával és szárítsa be a hajfürtöt.
- A fürt formázásának végeztével nyomja meg a hideglevegő gombot (3) 15-20 másodpercre. Így a frizura több tartást kap és tovább tart.
- A formázás hatékonyabbá tételéhez használja a légszűkítőt (6).
- A HIDEGLEVEGŐ állás (3) csökkenti a hőmérsékletet, és gyorsan lehűti a haját.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A hajszáritó tisztításához használjon száraz törlőkendőt.
- Rendszeresen tisztítsa a levegőbemeneti nyílást. Ehhez nyomja meg a hajszáritó hátsó burkolatán lévő felső fület (1), majd nyissa azt ki (2. ábra). Vegye ki a belső szűrőt, és tisztítsa meg egy kis kefe használatával. Helyezze vissza a szűrőt (3. ábra), majd zárja le a fület (1). Ne használja a hajszáritót a szűrő és a megfelelően felhelyezett burkolat nélkül.
- Ha a bemeneti nyílás, a kifújó nyílás vagy a szűrő teljesen eltömődne, működésbe lép a készülék túlmelegedés elleni védelmét biztosító termosztát.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

	SP7150	SP7155
Névleges feszültség:	220-240V	220-240V
Névleges teljesítmény:	1800W	1900W
Zajszint:	73dBA	74dBA
Érintésvédelmi osztály:	Class II	Class II



FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.

1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.

Fax: (1) 369-0403

Tel.: (1) 370-4074

(1) 370-1041

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.

ВАЖНО

- Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда. Запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Дръжте уреда и опаковката му далеч от деца.
- Не включвайте уреда преди да се уверите, че напрежението на електрическата инсталация в дома ви съответства на посоченото върху табелката със спецификации на уреда.
- Никога не оставяйте уреда на открито, изложен на въздействието на околната среда.
- Не допирайте работещият уред с мокри ръце.
- Никога не потапяйте уреда във вода и не го използвайте докато се къпете. Избягвайте напръскването на уреда или хранващия кабел с вода.
- Не използвайте уреда в близост до бани, мивки или други подобни контейнери, съдържащи вода.
- Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване.
- Никога не оставяйте уреда да работи върху мокра повърхност или тъкан.
- При използване на сешоара в банята, изключете щепсела от контакта, тъй като близостта до вода е опасна, дори и при неработещ уред.
- При изключване на уреда от контакта, не дърпайте хранващия кабел или самия уред.
- Пазете уреда от деца, тъй като той съдържа дребни части, които могат да бъдат опасни.
- При използване на уреда от дете е необходимо наблюдение от страна на възрастен.
- Ако уредът не работи, изключете щепсела от контакта, но не се опитвайте да го ремонтирате. Ако е необходим ремонт, свържете се с нашия представителен сервиз.
- Не използвайте уреда, ако хранващият кабел е повреден или има някаква неизправност по уреда. Някои действия, като например подмяната на хранващ кабел, трябва да се извършат от специализиран сервиз, тъй като са необходими специални инструменти.
- За допълнителна защита, препоръчваме монтирането на трансформатор, не надвишаващ 30 mA, в електрическата верига, хранваща банята. Обърнете за съвет към електротехник.



ВАЖНО: При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ (Фиг.1)

1. Капак на отвора за приток на въздух
2. Корпус на сешоара
3. Бутон за студен въздух
4. Бутон за включване/изключване на въздушната струя (2 положения)
5. Регулатор на температурата (3 положения)
6. Концентратор на въздуха
7. Дифузер
8. Закачалка
9. Нехлъзгащи се стопери
10. Кръгла четка с керамично покритие и йонизирани зъбци (само за SP7155)
11. Плоска четка с керамично покритие и йонизирани зъбци (само за SP7155)

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Уверете се, че ръцете ви са напълно сухи, преди да включите уреда в контакта.
- Включете уреда в контакта и поставете регулатора на въздушната струя (4) в желаното положение.
 - Положение -: слаба струя
 - Положение =: силна струя
- Поставете регулатора за температурата (5) в едно от следните положения:
 - Ниска температура (-)
 - Средна температура (=)
 - Висока температура (≡)
- Когато изсушите косата си, поставете бутона (4) в изключено положение 0.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОНЦЕНТРАТОРА (6)

- Концентраторът на въздуха (6) ви позволява да насочите въздушната струя към точно определено място.
- Използването на концентратора (6) се препоръчва за изсушаване или оформяне на отделни области от косата, особено при използването на гробен или ролки.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИФУЗЕРА (7)

- След отстраняване на излишната влага чрез сешоара, нанесете стилизираща пяна върху косата.
- Поставете дифузера (7) върху сешоара.

- Наклонете главата си на една страна и дръжте сешоара с дифузера нагоре. Започнете изсушаването отзад, тъй като тази област изсъхва по-бавно от предната част на главата.
- След като изсушите един кичур, изключете сешоара и разтъркайте кичура в ръка, докато изсъхне. Повторете това действие докато изсушите цялата коса.
- Завършете с лек кръгов масаж със зъбците на дифузера, което ще придаде обем в корените на косата.

СТУДЕНА ФАЗА

- Ако оформяте косата си с четка, започнете с горещ въздух, като навивате кичур коса и загрявате къдрицата.
- След като оформите къдрицата, натиснете бутона за студен въздух (3) за 15-20 секунди, като по този начин прическата ще има повече обем и ще издържи по-дълго.
- Оформянето на прическата ще бъде по-ефективно, ако използвате концентратора на въздух (6).
- Положението СТУДЕН ВЪЗДУХ (3) намалява значително температурата и позволява на косата ви да изстине бързо след оформянето.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- За почистване на сешоара използвайте суха кърпа.
- Редовно почиствайте решетката на отвора за приток на въздух. За тази цел, натиснете пластинката върху капака на отвора за въздух (1) и го отворете (Фиг.2). Издърпайте филтъра отвътре и го почистете с малка четка. Поставете обратно филтъра в капака (Фиг.3) и затворете (1). Не използвайте сешоара без поставен филтър и без добре затворен капак.
- Ако отворът за приток на въздух, отворът за въздушната струя или филтърът се запушат изцяло, уредът има термостат, който регулира температурата, за да предпази от прегряване.

VAŽNO

- Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata. Upute sačuvajte za buduće potrebe.
- Aparat i pakiranje držite izvan dohvata djece.
- Ne priključujte aparat ukoliko napon naveden na natpisnoj pločici aparata ne odgovara naponu vašeg kućanstva.
- Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izložen vremenskim utjecajima.
- Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.
- Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne koristite ga prilikom kupanja ili tuširanja. Nemojte vodom poprskati aparat ni naponski kabel.
- Ne koristite aparat u blizini kade, sudopera i drugih spremnika s vodom.
- Prilikom čišćenja, aparat ne smije doći u kontakt s vodom.
- Nikada ne ostavljajte uključeni aparat na vlažnoj površini ili tkanini.
- Prilikom uporabe sušila u kupaonici, isključite ga iz napajanja budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kod isključenog aparata.
- Ne isključujte aparat povlačenjem kabela ili tijela aparata.
- Djecu držite podalje od aparata budući da sadrži male dijelove koji mogu predstavljati opasnost.
- Djeca smiju koristiti aparat samo uz nadzor odraslih.
- Ukoliko aparat ne radi, isključite ga iz napajanja, i ne pokušavajte ga popraviti sami. Za bilo kakve popravke, obratite se ovlaštenom servisu.
- Ne koristite neispravan aparat, niti aparat kojem je oštećen kabel. Određeni postupci, poput zamjene kabela, zahtijevaju uporabu specijalnih alata, te ih treba obaviti osoblje ovlaštenog servisa.
- Za dodatnu zaštitu preporučena je ugradnja zaštitne diferencijalne sklopke (RDD) ispod 30 mA u električni krug kupaonice. Obratite se elektroinstalateru za savjet.



VAŽNO: NIKADA ne bacajte aparat u smeće. Umjesto toga, odnesite ga u CENTAR ZA RECIKLIRANJE ili na deponij za pravilan tretman. Na taj način pomažete u zaštiti okoliša.

GLAVNI DIJELOVI (slika 1)

1. Poklopac otvora za ulaz zraka
2. Tijelo sušila
3. Gumb za hladni zrak
4. Gumb za uklj./isklj. i regulaciju strujanja zraka (2 položaja)

5. Regulator temperature (3 položaja)
6. Koncentrator zraka
7. Raspršivač zraka
8. Kukica za vješanje
9. Graničnici protiv klizanja
10. Okrugla četka s keramičkim premazom i ionskim zupcima (samo za model SP7155)
11. Ravna četka s keramičkim premazom i ionskim zupcima (samo za model SP7155)

UPUTSTVA ZA UPORABU

- Aparat priključite u napajanje isključivo suhim rukama.
- Priključite aparat u napajanje i namjestite gumb za regulaciju strujanja zraka (4) u željeni položaj:
 - Položaj -: lagano strujanje
 - Položaj =: snažno strujanje
- Namjestite regulator temperature (5) u neki od sljedećih položaja:
 - Niska temperatura (-)
 - Umjerena temperatura (=)
 - Visoka temperatura (≡)
- Kada je kosa suha, namjestite gumb (4) u položaj isključenosti 0.

UPORABA KONCENTRATORA (6)

- Koncentrator zraka (6) omogućuje usmjeravanje strujanja zraka na određenu točku.
- Uporaba koncentratora (6) preporučena je za sušenje ili oblikovanje određenih područja kose, posebice prilikom uporabe češlja ili uvijača.

UPORABA RASPRŠIVAČA (7)

- Nakon uklanjanja suviška vode sušilom, na kosu nanesite pjenu za oblikovanje.
- Namjestite raspršivač (7) na sušilo.
- Nagnite glavu u jednu stranu i držite sušilo s raspršivačem prema gore. Sušenje započnite sa stražnje strane glave, budući da se to područje suši sporije od prednje strane.
- Kada ste osušili uvojke kose, isključite sušilo i masirajte uvojak rukom dok se ne ohladi. Ponavljajte ovaj postupak dok svi uvojci ne budu suhi.
- Sušenje završite laganom kružnom masažom prstima raspršivača, kako biste povećali volumen korijena kose.

HLADNA FAZA

- Kada oblikujete kosu četkom, sušenje započnite hladnim zrakom, hladeći uvojak kose i potom grijući kovrču.
- Kada je kovrča oblikovana, pritisnite gumb za hladni zrak (3) oko 15 do 20 sekundi za puniju i dugotrajniju frizuru.
- Oblikovanje kose bit će učinkovitije ukoliko koristite koncentrator zraka (6).
- Položaj COLD AIR (3) (hladni zrak) znatno smanjuje temperaturu i omogućuje brzo hlađenje kose nakon oblikovanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Sušilo očistite suhom krpom.
- Redovito čistite rešetku za ulaz zraka. U tu svrhu, pritisnite jezičac na poklopcu otvora za ulaz zraka (1) i otvorite ga (slika 2). Izvucite filter i očistite ga malom četkicom. Ponovno namjestite filter u poklopac (slika 3) i zatvorite ga (1). Ne koristite sušilo ukoliko filter i poklopac nisu pravilno namješteni.
- U slučaju potpunog začepljenja filtra te otvora za ulaz i izlaz zraka, termostat u aparatu regulirat će temperaturu radi zaštite od pregrijavanja.

IMPORTANT

- Înainte de a utiliza aparatul citiți cu atenție instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea consulta pe viitor.
- Nu lăsați aparatul și ambalajul acestuia la îndemâna copiilor.
- Nu introduceți aparatul în priză înainte de a vă asigura că tensiunea prezentă în locuința dumneavoastră este aceeași cu cea indicată pe plăcuța cu specificații a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul în afara locuinței, expus fenomenelor naturale.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcțiune.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu îl utilizați niciodată atunci când faceți baie sau duș. Nu stropiți cu apă aparatul și nici cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în apropierea băii, chiuvetei și nici a vreunui alt recipient care conține apă.
- În timp ce curățați aparatul acesta nu trebuie să intre în contact cu apa.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune pe o suprafață umedă sau pe materiale textile.
- Atunci când folosiți uscătorul de păr în baie scoateți-l din priză, deoarece este periculos să apropiați aparatul de apă chiar când acesta este oprit.
- Atunci când scoateți aparatul din priză nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat.
- Nu lăsați copiii să se apropie de aparat deoarece acesta conține elemente de dimensiuni mici care pot fi periculoase.
- Atunci când aparatul trebuie să fie folosit de un copil este obligatorie supravegherea de către un adult.
- Dacă aparatul nu funcționează, scoateți-l din priză dar nu îl desfaceți. Dacă sunt necesare orice fel de reparații, vă rugăm să contactați Unitatea de servicii autorizată Solac.
- Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau dacă aparatul funcționează defectuos. Anumite operațiuni, cum ar fi înlocuirea cablului de alimentare, trebuie efectuate la un centru de reparații autorizat, deoarece sunt necesare unelte speciale.
- Pentru o protecție suplimentară, vă recomandăm să montați, pe circuitul electric ce deservește baia, un dispozitiv de protecție prin detectarea diferențială a curenților reziduali (RDD) care să nu depășească 30mA. Pentru detalii consultați electricianul dumneavoastră.



IMPORTANT: Atunci când doriți să aruncați aparatul dumneavoastră, nu îl aruncați la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. În acest fel veți ajuta la eforturile de conservare a mediului înconjurător.

ELEMENTE COMPONENTE PRINCIPALE (Figura 1)

1. Element pentru admisia aerului
2. Corpul uscătorului
3. Buton pentru aer rece
4. Comutator Pornit/Oprit și pentru controlul fluxului de aer (2 poziții)
5. Comutator pentru selectarea temperaturii (3 poziții)
6. Dispozitiv concentrator de aer
7. Dispozitiv difuzor de aer
8. Agățătoare
9. Opritoare pentru prevenirea alunecării
10. Perie rotundă cu strat exterior din ceramică și dinți ionici (numai la SP7155)
11. Perie plată cu strat exterior din ceramica si dinți ionici (numai la SP7155)

INSTRUCIUNI PENTRU UTILIZATOR

- Înainte de a introduce aparatul în priză asigurați-vă că aveți mâinile complet uscate.
- Introduceți aparatul în priză și plasați comutatorul pentru jetul de aer (4) în poziția dorită:
 - Poziția -: jet de aer de intensitate redusă
 - Pozitia =: jet de aer de intensitate mare
- Plasați comutatorul selectarea temperaturii (5) pe una din următoarele poziții:
 - Temperatură scăzută (-)
 - Temperatură medie (=)
 - Temperatură ridicată (≡)
- După ce părul dumneavoastră s-a uscat, plasați comutatorul (4) pe poziția Oprit 0.

FOLOSIREA DISPOZITIVULUI CONCENTRATOR DE AER (6)

- Dispozitivul concentrator de aer (6) permite direcționarea cu precizie a jetului de aer.
- Se recomandă folosirea dispozitivului concentrator de aer (6) pentru a usca sau a coafa porțiuni bine definite ale părului, în special atunci când folosiți pieptenul sau bigudiurile.

FOLOSIREA DISPOZITIVULUI DIFUZOR DE AER (7)

- După ce ați îndepărtat excesul de apă cu uscătorul de păr, aplicați spumă modelatoare pe tot părul dumneavoastră.

- Atașați dispozitivul difuzor de aer (7) la uscătorul de păr.
- Înclinați capul în lateral și țineți dispozitivul difuzor în sus. Începeți să uscați dinspre rădăcină, deoarece această zonă se usucă mai greu decât porțiunea dinspre vârfuri.
- Pe măsură ce uscați porțiuni de păr, opriți uscătorul și frecați porțiunea respectivă între mâini până când aceasta se răcește. Repetați operațiunea până când tot părul dumneavoastră este uscat.
- La sfârșit, efectuați un ușor masaj circular cu degetele dispozitivului difuzor, obținând astfel volum și la rădăcină.

FAZA RECE

- Dacă vă aranjați părul cu peria, începeți cu aer cald, înfășurând bucla de păr și încălzind-o.
- După ce bucla s-a aranjat, apăsați butonul pentru aer rece (3) timp de 15 la 20 de secunde, astfel bucla dumneavoastră va avea mai mult volum și va dura mai mult.
- Aranjarea va fi mai eficace dacă utilizați dispozitivul concentrator de aer (6).
- Poziția AER RECE (3) reduce considerabil temperatura și permite părului să se răcească rapid.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Pentru a curăța uscătorul de păr folosiți o laveta uscată.
- Curățați în mod regulat grilajul de admisie a aerului. Pentru a face acest lucru, apăsați clapeta superioară a elementului pentru admisia aerului (1) și desfaceți-l (Figura 2). Scoateți filtrul din interior și curățați-l cu o periuță. Puneți la loc elementul pentru admisia aerului (Figura 3) și închideți-l (1). Nu folosiți uscătorul fără filtru și fără elementul de admisie bine pus la loc.
- În cazul în care elementul de admisie a aerului, zona de ieșire a aerului sau filtrul se obturează, termostatul cu care este dotat aparatul reglează temperatura pentru a preveni supraîncălzirea.

solac

www.solac.com



100% Recycled Paper